



## GOLF

**Voltolina**

**Designer** Alessandro Lenarda

**MISURE** diametro 25 **SIZES** diameter 25

Come suggerisce il nome stesso, Alessandro Lenarda nel disegnare questa lampada si è ispirato al mondo del golf e da lì ha preso forme e colori. Il diffusore, infatti, è una semplice sfera bianca latte, proprio come la classica pallina utilizzata nel celebre sport inglese. Nella versione da terra, la piantana assume due diverse posizioni e si può spostare dall'alto verso il basso per soddisfare le diverse esigenze di illuminazione.

*As suggested by its name, in designing this lamp Alessandra Lenarda took inspiration from the world of golf, from whence she took form and colour. In fact the distributor is a simple milk white sphere, just like the classic small ball used in the celebrated English sport. In the floor version the stem assumes two different positions, and can be lowered according to the diverse needs for illumination*

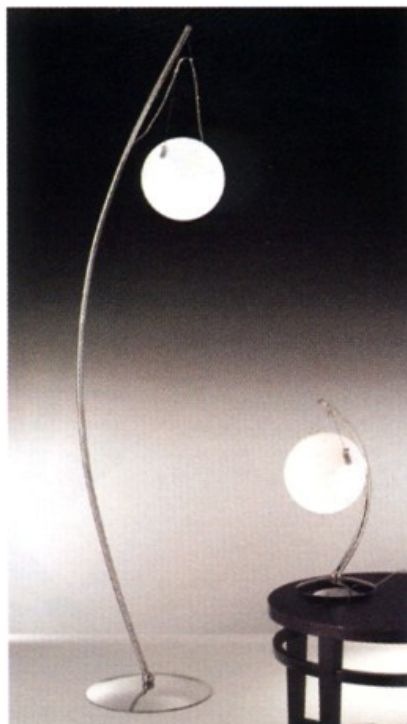
➔ Oltre queste due versioni, sono disponibili anche le varianti a parete e a sospensione

*In addition to these two versions, variations for the wall and suspension are available.*



**MATERIALI** vetro  
soffiato  
**COLORI** bianco

**MATERIALS** blown  
glass  
**COLOURS** white





## ZAHIR

Gallery

Designer | Tea Group e Aldo Bruno Teardo

MISURE larghezza 70-100, altezza 120 SIZES width 70-100, height 120

Lo Zahir, termine derivato dalla cultura araba, è un pensiero ricorrente della mente, qualcosa che rievoca nell'individuo la sensazione di trovarsi in una situazione intricata, in una spirale di emozioni. E la stessa sensazione offre questa lampada formata dalla trama di ventiquattro elementi di forma tubolare che si intrecciano su livelli diversi disegnando un'elisse. La struttura lascia a vista la montatura cromata che diventa parte integrante dell'oggetto d'arredo.

*The Zahir is a concept taken from Arab culture, a recurring thought in the mind, something which continuously invokes in a person the sensation of finding oneself in an intricate situation, in a spiral of emotions. It is the same sensation which this lamp offers, formed out of a web of 24 tubes which intersect at different levels designing an ellipse. The structure leaves in view a chrome mounting, which becomes an integrating part of this furnishing object.*

**MATERIALI** struttura  
in metallo, diffusore  
in vetro

**COLORI** trasparente

**MATERIALS** metal  
structure, glass  
distributor

**COLOURS** transparent



→ Ogni elemento  
è realizzato  
in vetro trasparente  
lavorato a mano,  
stampato a coste,  
curvato e lucidato  
sulle estremità

*Every element is made  
of handmade  
transparent glass,  
stamped with curved  
edges and polished at  
its extremities*



gonomia e sensibilità ecologica, come testimonia anche lo stabilimento aziendale progettato da Antonio Citterio. Passo fondamentale per tutto il settore, resta comunque l'istituzione nel 1989 del Vitra Design Museum, in un edificio progettato da Frank O. Gehry. Vitra Home Collection è distribuita in Italia da Molteni & C attraverso la società Unifor.  
→ MOLTENI & C

*The human being is at the center of the work space. His/her needs are the center of gravity for a new configuration of interiors: this is the revolution which was promoted in the 50's by Vitra, a company founded in Weil am Rhein, in Germany, by Willi Fehlbaum as the development of a small initiative thriving in Basel already in 1934. Always specializing in office furnishings, its history was traversed by tens of excellent collaborators, starting with a decisive one with the designers Charles and Ray Eames. These are contributions which epitomize a patrimony of "classics", which are reissued year after year. But Vitra also means innovation, as proved by the dynamism of its collection, today enlarged to include every type of domestic furnishing. Vitra has a perennial dialogue between functionality, ergonomics and ecological sensitivity, as a testimony to company stability designed by Antonio Citterio. A fundamental step for the entire sector, however is the institutionalization in 1989 of the Vitra Design Museum, in a building designed by Frank O. Gehry. The Vitra Home Collection is distributed in Italy by Molteni & C via the Unifor agency.*

→ MOLTENI & C

### **VOLTOLINA**

→ 251

☒ VIA SELVANESE, 10 - OLMO DI MARTELLAGO (VENEZIA)

☎ +39.041.907666

[www.voltolina.com](http://www.voltolina.com)

È uno dei bracci principali di quel fiume copioso che è la produzione vetraria muranese. Voltolina raccoglie gli abbondanti frutti di una scelta compiuta a metà degli anni Ottanta, quando la tradizione familiare venne ibridata con la produzione del cristallo di alta qualità.

Una presenza iniziale limitata ai componenti per l'illuminazione, si è trasformata progressivamente in una posizione di mercato assai solida, con una proposta di luci che spazia dai tradizionali lampadari in cristallo e arriva fino agli oggetti di illuminazione in vetro figli del design più moderno. Questi alcuni dei connotati aziendali: settecento dipendenti, sedi commerciali e produttive in Paesi come Spagna, Romania e Turchia, una presenza stabile in decine di mercati diversi.

*One of the principal tributaries of that copious river of Muranese glass production. Voltolina gathers abundant fruit from a choice made in the 80's when the family tradition was hybridized with high quality crystal production. An initial presence limited to illumination components, it was progressively transformed into a solid market position, with a proposal for lights which broke away from the traditional crystal chandeliers, eventually arriving at glass objects of illumination of the most modern design. These are some of the agency's attributes: seven hundred employees, commercial and productive head offices in countries such as Spain, Romania and Turkey, and a stable presence in dozens of diverse markets.*

### **XERA BY AREX**

→ 178

☒ VIA F. FABBRI, 22 - CONEGLIANO (TREVISO)

☎ +39.0438.6591

[www.xeraonline.com](http://www.xeraonline.com)

Per molti anni si è fatta le ossa producendo attrezzature per la ristorazione professionale. Il know-how sviluppato attorno a un materiale nobile come l'acciaio, la doverosa attenzione a elementi quali la funzionalità, la corretta organizzazione dei volumi e degli spazi le hanno infine consentito di entrare - a partire dal 2002 - nel settore delle cucine domestiche. Oggi l'offerta aziendale si organizza su tre livelli dalle diverse intonazioni formali. Tutte le composizioni sono comunque realizzate artigianalmente in inox, con ampio ricorso a tecnologie sofisticate. Xera nasce dall'iniziativa di Adriano Zanardo e Giu-

la Repubblica  
GRANDI GUIDE

# ARREDAMENTO & DESIGN

## INTERIORS & DESIGN

2008-2009

SEDIE  
TAVOLI  
IMBOTTITI  
SISTEMI  
LUCI  
LETTI  
CUCINE  
HOME OFFICE  
ARREDO BAGNO

CHAIRS  
TABLES  
UPHOLSTERED FURNITURE  
SYSTEMS  
LIGHTS  
BEDS  
KITCHENS  
HOME OFFICE  
BATHROOM FURNITURE

CON LA PARTECIPAZIONE DI:  
WITH:



POLITECNICO  
DI MILANO  
FACOLTÀ DEL DESIGN



**NOVITÀ**  
LE COLLEZIONI CASA  
DEI MARCHI  
DELLA MODA

[www.casa.repubblica.it](http://www.casa.repubblica.it)